

Text Faltblatt „Nachbarschaftshilfe“

Text deutsch	Seite	Türkisch
<p>Nachbarschaftshilfe Für Pflegebedürftige Einsatz des Entlastungsbetrages nach § 45b SGB XI</p>	1	<p>Bakıma muhtaç kişiler için komşular arası yardımlaşma SGB XI 45b maddesi uyarınca yardım tutarının kullanımı</p>
<p><b>Nachbarschaftliches Engagement – stärken, fördern und unterstützen</b> Lebendige Nachbarschaft bedeutet Kontakt und Begegnung, Unterstützung und Hilfe. Sich um Nachbarn zu kümmern, ist für viele selbstverständlich.  Ob eine Begleitung zum Arzt oder die Unterstützung beim Behördenbesuch, ob Hilfe beim Einkauf oder Begleitung beim Spaziergang, ein Gespräch oder Gesellschaft. Viele Pflegebedürftige, die so Anregung und Unterstützung erhalten, wollen sich dafür erkenntlich zeigen.  Wenn Pflegebedürftige, die zu Hause leben, ehrenamtliche Hilfe durch ihre Nachbarschaft erhalten, dann kann dieses Engagement entschädigt werden.  Pflegebedürftige der Pflegegrade 1 bis 5 haben nach § 45b SGB XI Anspruch auf 125 Euro im Monat. Dieser Entlastungsbetrag kann nun auch- für die Nachbarschaftshilfe eingesetzt werden.</p>	2	<p><b>Komşuluk bağlılığının güçlendirilmesi, teşvik edilmesi ve desteklenmesi</b> Canlı bir komşuluk, iletişim ve buluşma, destek ve yardım demektir. Birçok insan için komşularıyla ilgilenmek doğal bir meseledir.  Doktora giderken eşlik etmek ya da resmi makamları ziyaret ederken destek olmak, alışverişte yardım etmek ya da yürüyüşte eşlik etmek, sohbet etmek ya da arkadaşlık etmek. Bu şekilde teşvik ve destek gören birçok bakıma muhtaç kişi minnettarlıklarını göstermek ister.  Evde yaşayan bakıma muhtaç kişiler komşularından gönüllü yardım alırlarsa, bu bağlılık ödüllendirilebilir.  Bakım derecesi 1 ila 5 arasında olan bakıma muhtaç kişiler, SGB XI 45b maddesi uyarınca ayda 125 Euro alma hakkına sahiptir. Bu destek tutarı artık komşular arası yardımlaşma için de kullanılabilir.</p>
<p><b>Voraussetzungen zur Anerkennung der Nachbarschaftshilfe</b> Für die Abrechnung der Nachbarschaftshilfe über den Entlastungsbetrag nach § 45b SGB XI müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:</p>	3	<p><b>Komşular arası yardımlaşmanın tanınması için gerekenler</b> Komşular arası yardımlaşmanın SGB XI 45b maddesi uyarınca yardım tutarı üzerinden ödenebilmesi için aşağıdaki şartların yerine getirilmesi gerekir:</p>
<p>Die Nachbarschaftshelferin oder der Nachbarschaftshelfer ist</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• volljährig,</li> <li>• lebt nicht mit der pflegebedürftigen Person in einem Haushalt, ist nicht mit ihr bis zum 2. Grad verwandt oder verschwägert und</li> <li>• nicht als Pflegeperson für die Pflegebedürftigen tätig</li> <li>• und unterstützt nicht mehr als zwei Pflegebedürftige.</li> </ul> <p>Die Helfenden dürfen für ihre ehrenamtliche Tätigkeit höchstens 8 Euro je Stunde als Aufwandsentschädigung erhalten.  Außerdem ist die Teilnahme an einem Grundkurs oder einer Informationsveranstaltung verpflichtend.</p>	3K	<p>Yardımcı komşunun</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reşit olması,</li> <li>• bakıma muhtaç kişiyle aynı evde yaşamaması, bakıma muhtaç kişiyle 2. dereceye kadar kan veya evlilik bağı olmaması</li> <li>• bakıma muhtaç kişi için bakıcı olarak çalışmaması</li> <li>• ve ikiden fazla bakıma muhtaç kişiye destek vermemesi.</li> </ul> <p>Yardım eden kişiler gönüllü çalışmalarını karşılığında saat başına en fazla 8 Euro alabilirler.  Buna ek olarak, temel bir kursa veya bilgilendirme etkinliğine katılım zorunludur.</p>
<p>In den kostenlosen Schulungen erfahren Sie alle Informationen, die Sie für Ihre Tätigkeit als Nachbarschaftshelferin oder Nachbarschaftshelfer benötigen</p>	3	<p>Ücretsiz eğitim kursları, yardımcı komşu olarak çalışmanız için ihtiyacınız olan tüm bilgileri size sağlar</p>
<p><b>Kursangebote für künftige Nachbarschaftshelfende</b> Sie erhalten hier wichtige Informationen zur Registrierung und zur Abrechnung mit den Pflegekassen. Außerdem bekommen Sie interessante Tipps für Ihre Tätigkeit und Hinweise auf weiterführende Hilfs- und Unterstützungsangebote.  Je nach individueller Vorqualifikation stehen zwei Kursangebote zur Verfügung:</p>	4	<p><b>Gelecekteki yardımcı komşular için kurslar</b> Burada bakım sigortası kurumlarına kayıt ve faturalandırma hakkında önemli bilgiler alacaksınız. Ayrıca çalışmalarınız için ilginç ipuçları ve yardım ve destek olanakları hakkında daha fazla bilgi alacaksınız.  Bireysel niteliklerinize bağlı olarak iki kurs mevcuttur: <b>Bilgilendirme etkinliği (2 saat)</b></p>

<p><b>Informationsveranstaltung (2 Stunden)</b> Bei Vorliegen eines Pflegekurses nach § 45 Sozialgesetzbuch XI oder einer Ausbildung in der Pflege oder Sozialarbeit.</p> <p><b>Inhalte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rechtlicher Rahmen</li> <li>• Rolle der Nachbarschaftshilfe</li> <li>• Grundlagenwissen für die praktische Umsetzung</li> <li>• Zusammenarbeit mit unterstützenden Netzwerken</li> </ul> <p><b>Grundkurs (6 Stunden)</b></p> <p><b>Inhalte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wie Informationsveranstaltung</li> <li>• Biografie- und bedürfnisorientierte Betreuungsangebote</li> <li>• Kommunikation</li> </ul> <p>Nach der Schulung erhalten Sie ein Zertifikat für Ihre Registrierung bei den Pflegekassen.</p>		<p>Sozial Güvenlik Kanunu XI 45. maddesi uyarınca bir bakım kursunu veya bakım veya sosyal hizmet eğitimini tamamladıysanız.</p> <p><b>İçindekiler:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yasal çerçeve</li> <li>• Komşular arası yardımlaşmanın rolü</li> <li>• Pratik uygulama için temel bilgiler</li> <li>• Destek ağlarıyla işbirliği</li> </ul> <p><b>Temel kurs (6 saat)</b></p> <p><b>İçindekiler:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bilgilendirme etkinliği gibi</li> <li>• Biyografi ve ihtiyaç odaklı bakım hizmetleri</li> <li>• İletişim</li> </ul> <p>Eğitimden sonra bakım sigortası kurumlarına kaydınız için bir sertifika alacaksınız.</p>
<p><b>Wie erfolgt die Registrierung als Nachbarschaftshilfe?</b></p> <p>Zur Registrierung als Nachbarschaftshelferin oder Nachbarschaftshelfer senden Sie Ihre Unterlagen an die zuständige Pflegekasse der pflegebedürftigen Person.</p> <p>Die für die Registrierung notwendigen Unterlagen erhalten Sie auf folgender Homepage:</p> <p><b>Kompetenzzentrum Pflegeunterstützung</b> <a href="http://www.pflegeunterstuetzung-berlin.de/">www.pflegeunterstuetzung-berlin.de/</a></p> <p>Dort finden Sie auch Informationen zu den Terminen der Kurse und die Kontaktdaten zu den Schulungsanbietern, bei denen Sie sich zu einem der Kurse anmelden können.</p> <p>Außerdem finden Sie in einer FAQ - Liste viele Informationen, mit denen Sie umfangreich zu den Fragen rund um die Nachbarschaftshilfe informiert werden.</p>	5	<p><b>Komşular arası yardımlaşma kaydı nasıl yapılıyor?</b></p> <p>Yardımcı komşu olarak kaydolmak için belgelerinizi bakıma muhtaç kişiden sorumlu bakım kurumuna gönderin.</p> <p>Kayıt için gerekli belgeleri aşağıdaki ana sayfada bulabilirsiniz:</p> <p><b>Bakım Desteği Yetkinlik Merkezi</b> <a href="http://www.pflegeunterstuetzung-berlin.de/">www.pflegeunterstuetzung-berlin.de/</a></p> <p>Burada ayrıca kursların tarihleri ve kurslardan birine kayıt yaptırabileceğiniz eğitim sağlayıcılarının iletişim bilgileri hakkında bilgiler bulacaksınız.</p> <p>Ayrıca, komşular arası yardımlaşmayla ilgili sorularınız için size kapsamlı bilgi sağlayacak bir SSS listesi de bulacaksınız.</p>
<p><b>Weiterführende Beratung</b></p> <p>Bei Fragen zu den kostenfreien Schulungen oder zu Ihrer Tätigkeit in der Nachbarschaftshilfe berät Sie das</p> <p><b>Projekt „Malteser Nachbarschaft“</b> Telefon: 030/ 348 003 755 E-Mail: <a href="mailto:nachbarschaft.berlin@malteser.org">nachbarschaft.berlin@malteser.org</a></p> <p>Für weitere Fragen rund um die Pflege stehen Ihnen auch die</p> <p><b>Berliner Pflegestützpunkte</b> zur kostenfreien Beratung zur Verfügung.</p> <p>Sie erreichen die Pflegestützpunkte unter dem Servicetelefon 0800 59 500 59 oder im Internet unter <a href="https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/">https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/</a></p> <p>Senatsverwaltung für Wissenschaft, Gesundheit und Pflege</p> <p>Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Oranienstrasse 106 10969 Berlin Tel (030) 9028-0 <a href="http://www.berlin.de/sen/pflege/pressestelle@senwgp.berlin.de">www.berlin.de/sen/pflege/pressestelle@senwgp.berlin.de</a></p> <p>© 11/2023</p>	6	<p><b>Daha fazla danışmanlık</b></p> <p>Ücretsiz eğitim kursları veya komşular arası yardımlaşma çalışmalarınız hakkında sorularınız olduğunda,</p> <p><b>"Malteser Komşuluk" projesi</b> sizi bilgilendirecektir Telefon: 030/ 348 003 755 E-posta: <a href="mailto:nachbarschaft.berlin@malteser.org">nachbarschaft.berlin@malteser.org</a></p> <p>Bakımla ilgili diğer sorularınız için Berlin Bakım Destek Merkezleri de <b>ücretsiz</b> danışmanlık hizmeti vermektedir.</p> <p>Bakım destek merkezlerine 0800 59 500 59 numaralı hizmet telefonundan veya <a href="https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/internet/adresinden-ulaşabilirsiniz">https://www.pflegestuetzpunkteberlin.de/internet/adresinden-ulaşabilirsiniz</a>.</p> <p>Bilim, Sağlık ve Bakım Senato Yönetimi</p> <p>Basın ve halkla ilişkiler Oranienstrasse 106 10969 Berlin Tel (030) 9028-0 <a href="http://www.berlin.de/sen/pflege/pressestelle@senwgp.berlin.de">www.berlin.de/sen/pflege/pressestelle@senwgp.berlin.de</a></p> <p>© 11/2023</p>

